



Luis Espinosa Anke

Follow

Sep 15 · 5 min read

Emojis, un llenguatge no tan universal: Diferències entre madrilenys i barcelonins

La manera en què ens comuniquem entre nosaltres ha experimentat a la última dècada una revolució comparable a la que va suposar la introducció del servei de correus o el telègraf al seu moment. Existeixen nombrosos exemples en la història recent de la nostra societat que reflecteixen el paper fonamental que les noves maneres de comunicació han jugat en àmbits com ara la geopolítica, gestió de desastres o seguretat ciutadana. Podríem parlar, entre d'altres, sobre com els voluntaris del **yes we can** es van coordinar a la campanya electoral dels Estats Units al 2008, o els alçaments socials reclamant justícia durant la **primavera àrab** al 2011, o com les xarxes socials han estat un instrument fonamental en la coordinació d'equips i milícies de rescat durant el recent huracà *Harvey*.

Hi ha una cosa que fa **molt diferent la comunicació a xarxes socials** en comparació amb altres mitjans de comunicació. A les xarxes socials, a més del contingut del missatge, tots ens recolzem en la informació visual que proporcionen els **emojis**, aquests dibuixets amb què emfatitzem el missatge que volem transmetre, o per a il·lustrar un estat d'ànim, o fins i tot per a destacar que el nostre missatge està carregat d'enuig, excitació, felicitat o emocions molt més subtils, com ara la ironia.

El nostre treball, emmarcat a l'àrea de la Intel·ligència Artificial anomenat **Processament del Llenguatge Natural** consisteix en desvetllar diferències d'ús entre usuaris que *tuitegen* des de Barcelona i Madrid, aprofitant el servei de geolocalització de *Twitter*. D'aquesta manera, és possible assignar un significat a allò que suposaria "diferents accepcions" d'un *emoji*, depenent de si aquest s'envia des d'una localització o des d'una altra.

Com ho hem fet? Un dels descobriments més trencadors dels últims anys en lingüística computacional ha estat la **representació vectorial de paraules**. Mitjançant un algoritme que aprèn a predir quines paraules apareixen normalment acompanyades d'altres, es projecten a un espai vectorial paraules amb significat semblants (perquè comparteixen àmbit d'ús o perquè solen anar acompanyades per adjectius similars, per posar dos exemples). Nosaltres **vam voler**

explorar si els emojis es projectaven de manera similar en dues grans capitals, com són Barcelona i Madrid, i si no era així, si les diferències d'ús podrien revelar característiques pròpies de la cultura catalana o madrilenya.

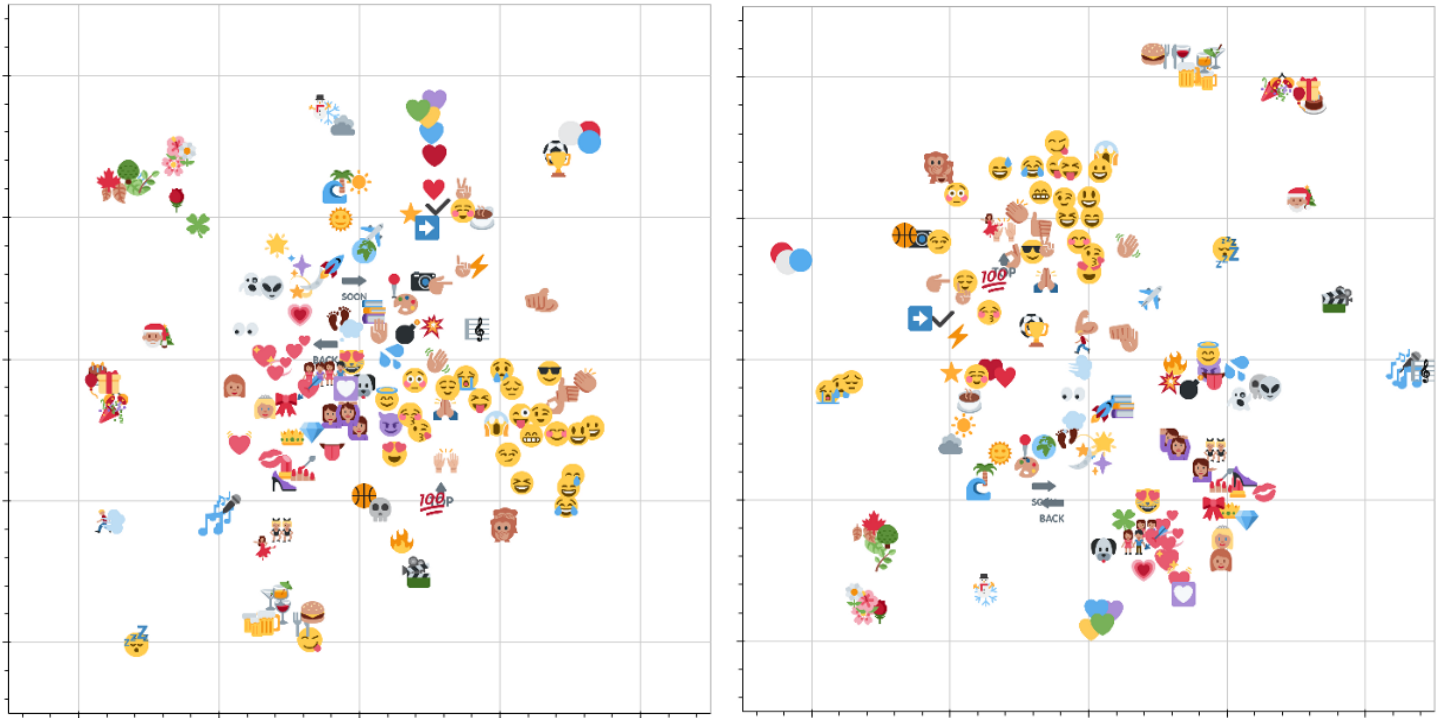
En primer lloc, vam observar que els emojis que es fan servir amb major freqüència s'assemblen molt entre les dues ciutats, amb una excepció molt important: **la bandera d'Espanya es fa servir molt més a Barcelona** que a Madrid. Això es pot donar per diferents motius. Per exemple, per un desig de reafirmació política d'aquelles persones que viuen a Catalunya, però més probablement, pel fet de que **no existeixi un emoji associat a la senyera**. Per altra banda, l'emoji de dos cors, utilitzat habitualment per a denotar una relació sentimental o un enamorament es fa servir amb més freqüència a Madrid que a Barcelona. Serà que els madrilenys s'enamoren amb més freqüència que els barcelonins? Aquí podem veure la comparativa dels 15 emojis més freqüents.

Rank	Barcelona	Madrid
1	❤️	❤️
2	😍	😍
3	😂	😂
4	🇪🇸	❤️
5	😊	💪
6	💪	🎉
7	👉	👉
8	🎉	💜
9	😎	😊
10	⚽	😜
11	👏	👏
12	☀️	⚽
13	🌟	📈
14	👏	👏
15	❤️	👧

Els emojis més freqüents utilitzats en tuïts enviats des de Barcelona i Madrid

A més, i perquè una imatge val més que mil paraules, o mil emojis, en aquest cas, també visualitzem els emojis barcelonins i madrilenys amb l'objectiu d'identificar "comunitats" d'emojis utilitzats amb intencions comunicatives similars. D'aquesta manera es pot comprobar qualitativament que el nostre algorisme fa clústers d'emojis que per nosaltres tenen, intuïtivament, un significat molt semblant. Per

exemple, les cares, la platja i el sol, els cors, o els emojis relacionats amb festes, regals i Nadal.



A l'esquerra, emojis enviats des de Barcelona. A la dreta, des de Madrid.

Una altra observació interessant, per exemple, és que a Barcelona l'*emoji* de la **càmera de fotos** està clarament associat amb **emojis de connotació negativa i que denoten enuig**. Sembla que la pressió turística que suporta la ciutat fa que els turistes siguin vistos d'una manera negativa, i els esdeveniments recents d'aquest darrer estiu, relacionats amb l'anomenada per molts *turismefòbia*, semblen confirmar aquesta hipòtesi. Per altra banda, els *emojis* de la **cervesa** i els **cors** estan molt més relacionats a Madrid que a Barcelona. Deu ser que la tradició d'**anar-se de canyes**, a més de ser més castissa, provoca més amistats... o alguna cosa més.

#	Emoji Pair	Barcelona	Madrid	24	25	26	27	28	29	0.162	0.405		
1	📷 🤬	0.194	-0.111	🌈	⚡					0.203	0.452		
2	📷 🙄	0.446	0.021	💜	🍺					0.131	0.376		
3	📷 😬	0.348	-0.036	💙	🍺					0.14	0.38		
4	📷 🌴	0.474	0.11	💚	🍺					0.312	0.517		
5	📷 🏀	0.226	0.58	💖	🍺					0.473	0.664		
6	📷 🍷	0.528	0.083	💕	👫								
7	📷 🍔	0.503	0.13										

A l'esquerra, veiem com el turisme està associat clarament a emojis negatius a Barcelona, mentre que a Madrid, la cervesa i l'amor son tot un! També mostrem la diferència d'ús en l'emoji de la mascota.

Finalment, també observem que existeix una marcada diferència entre com es fa servir *l'emoji* de les **empremtes de gos**. A Barcelona té una connotació molt **familiar**, ja que es fa servir en situacions semblants als *emojis* dels avis o famílies, mentre que a Madrid, aquest *emoji* es relaciona amb **altres animals**. Potser les reunions familiars a Barcelona incloquin més gossos?

En definitiva, amb tècniques d'Intel·ligència Artificial **hem estudiat el paralenguatge** que constitueix l'ús dels *emojis*. Esperem que aquest anàlisi serveixi per a entendre millor com ens comuniquem entre nosaltres a **Barcelona i Madrid**, i sobre tot per a entendre tendències de gran impacte, i sobre les que es parli molt a les xarxes socials.

Ah, per suposat, som al Twitter!

[@fvancesco](#) | [@luisanke](#) | [@h_saggion](#)

